



2024-07-22

For the presentation of such perceptions, one needs a simpler, which is really a subtler, style. For truth can never be proved; it can only be hinted at.

Source: Weixin official account 英语世界  
Preface *My Country and My People*  
By LIN Yutang, Translated by HUANG Jiade

因为陈览真理的领悟，需要较为简纯的风格，其实亦即为见理精深的风格。

来源：英语世界微信公众号  
《吾国与吾民》自序 文：林语堂 译：黄嘉德

Für die Darstellung solcher Wahrnehmungen wird ein einfacherer Stil gebraucht, der wirklich ein subtilerer ist, denn die Wahrheit kann niemals unter Beweis gestellt, sondern nur angedeutet werden.

Quelle: Weixin offizieller Account 英语世界  
Vorwort *Mein Land und meine Landsleute*  
Von LIN Yutang Übersetzt von HUANG Jiade

© 杭州经济技术开发区译通翻译工作室